



Муниципальное общеобразовательное учреждение «Гимназия № 3»

ул. Саукова, дом 5, г. Ярославль, 150051.

Тел/факс +7(4852) 24-66-07.

yargimn003@yandex.ru

ИНН/КПП 7603000290/760301001.



Школа имени Рудольфа Штайнера

Endresstrasse 100, 1230 Wien

Tel. 01888 12 75

office@waldorf-mauer.at

DVR 786497 42 ZVR 355703391

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

28 июня 2019г.

Муниципальное общеобразовательное учреждение – «Гимназия № 3», Ярославль, Россия, и Школа имени Рудольфа Штайнера г.Вена, Австрия, приняли решение о долгосрочном сотрудничестве в следующих формах:

1. Регулярный обмен делегациями учащихся в рамках молодежного обмена между городами Вена и Ярославль для реализации образовательных программ, проектов, мероприятий с целью совершенствования русского и немецкого языков.
2. Деловые визиты руководителей и работников школы для решения вопросов по сотрудничеству образовательных учреждений.
3. Обмен опытом работы в вопросах организации образовательного процесса (в том числе через сетевое взаимодействие), обмен учебными и дидактическими материалами, научно-методической литературой.
4. Организация дистанционных проектов для учащихся.

Оплату за питание и проживание берет на себя принимающая сторона. Оплата за дорогу производится каждой стороной самостоятельно. Условия, сроки пребывания и состав делегации обговариваются дополнительно.

Настоящее соглашение составлено на русском и немецком языках. Оба варианта аутентичны по содержанию и имеют одинаковую юридическую силу.

Данное соглашение вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами.

Директор
школы им. Рудольфа Штайнера
г. Вена, Австрия
Рита Велте

Rita Welle

Директор
МОУ «Гимназия №3»
г. Ярославль, Россия
Татьяна Александровна Табунова

Татьяна Табунова



**Staatliche Allgemeine
Bildungseinrichtung
«Gymnasium № 3»**

Saukovastr. 5, Jaroslavl, 150051.

Tel/fax +7(4852) 24-66-07.

yargimn003@yandex.ru

INN/KPP 7603000290/760301001.



Rudolf Steiner-Schule

Endresstrasse 100, 1230 Wien

Tel. 01888 12 75

office@waldorf-mauer.at

DVR 786497 42 ZVR 355703391

VEREINBARUNG DER KOOPERIERUNG

28. Juni 2019

Die Städtische Allgemeine Bildungseinrichtung - „Gymnasium Nr. 3“, Jaroslavl, Russland, und die Rudolf-Steiner-Schule in Wien, Österreich, haben eine langfristige Zusammenarbeit in folgenden Formen beschlossen:

1. Regelmäßiger Austausch von Studentendelegationen im Rahmen des Jugendaustauschs zwischen den Städten Wien und Jaroslavl um Bildungsprogramme, Projekte, Veranstaltungen durchzuführen und russische und deutsche Sprachen zu verbessern.
2. Geschäftsbesuche von Schulleitern und Mitarbeitern, um Fragen der Zusammenarbeit zwischen Bildungseinrichtungen zu erörtern.
3. Erfahrungsaustausch bei der Organisation des Bildungsprozesses (auch durch Vernetzung), Austausch von Lehr- und didaktischen Materialien sowie wissenschaftlicher und methodischer Literatur.
4. Organisation von Fernprojekten für Studierende.

Die Bezahlung für Verpflegung und Unterkunft übernimmt die Gastgeberschule. Die Transportzahlung erfolgt von jeder Partei unabhängig. Bedingungen, Aufenthaltsbedingungen und Zusammensetzung der Delegation werden zusätzlich besprochen.

Diese Vereinbarung ist in russischer und deutscher Sprache verfasst. Beide Optionen sind inhaltlich verbindlich und haben die gleiche Rechtskraft.

Diese Vereinbarung tritt mit der Unterzeichnung der beiden Parteien in Kraft.

Direktorin
der Rudolf-Steiner-Schule
Wien, Österreich
Rita Welte

Rita Welte

Direktorin
des „Gymnasiums №3“
Jaroslavl, Russland
Tatiana Tabunova

Tatiana Tabunova